# Đa Dạng về Văn Hóa và Ngôn Ngữ

Kế hoạch Hành động của chúng tôi

2024–2028

Vietnamese | Tiếng Việt

Phiên bản Dễ Đọc



**Dễ Đọc**

Cách sử dụng Kế hoạch Hành động này

**Danh sách**

**từ ngữ**

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm người. Có một người ở phía trước cầm tấm biển ghi 'Chúng tôi'.  **Chúng tôi** | Cơ quan Bảo hiểm cho Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Agency - NDIA) đã soạn thảo Kế hoạch Hành động này.  Khi quý vị thấy từ 'chúng tôi', đó có nghĩa là NDIA. |
| Tài liệu Dễ Đọc và dấu tích. | Chúng tôi đã viết Kế hoạch Hành động này theo cách dễ đọc.  Chúng tôi minh họa một số ý tưởng bằng hình ảnh. |
| Các từ 'In Đậm' và 'Không In Đậm'.  **In đậm**  Không in đậm | Chúng tôi đã viết một số từ ngữ quan trọng ở dạng **in đậm (bold)**.  Điều này có nghĩa là các mẫu tự có nét dày hơn và đậm hơn. |
| Tài liệu danh sách từ ngữ. | Chúng tôi giải thích những từ này có nghĩa là gì.  Ở trang 47 có danh sách những từ này. |
| Một người cầm một tài liệu Đễ Đọc. | Đây là phiên bản dễ đọc của *Kế hoạch Hành động về Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ 2024–2028*. | | |
| Biểu tượng trang mạng. | Bạn có thể tìm thấy *Kế hoạch Hành động về Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ 2024–2028* trên trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) | |
| Ai đó giúp người khác đọc một tài liệu. | Quý vị có thể nhờ trợ giúp để đọc Kế hoạch Hành động này.  Một người bạn, thân nhân hoặc người trợ giúp có thể giúp đỡ quý vị. |
| Một tài liệu Dễ Đọc có nhiều trang. | Đây là một tài liệu dài. |
| Một người đang đọc tài liệu đặt trong cặp bìa cứng. Phía trên là một biểu tượng đồng hồ. | Quý vị không cần phải đọc tất cả cùng một lúc.  Quý vị có thể thư thả đọc tài liệu này |
| 3 Người Bản địa ở bên dưới lá cờ của Thổ dân và lá cờ của Dân Đảo Torres Strait. | Chúng tôi ghi nhận Thổ dân và người Dân Đảo Torres Strait là chủ sở hữu truyền thống của vùng đất chúng ta – Úc. |
| Bờ biển. | Họ là những người bản địa đầu tiên sống và sử dụng:   * vùng đất * vùng biển. |

Kế hoạch Hành động này bao gồm những gì?

[CALD là gì? 5](#_Toc157669641)

[Giới thiệu về Kế hoạch Hành động 7](#_Toc157669642)

[1. Chú trọng đến những người tham gia có nguồn gốc CALD khi chúng tôi hoạt động 8](#_Toc157669643)

[2. Đảm bảo nhân viên của chúng tôi có các kỹ năng phù hợp 16](#_Toc157669644)

[3. Cách chúng tôi chia sẻ thông tin 23](#_Toc157669645)

[4. Lựa chọn và kiểm soát 31](#_Toc157669646)

[5. Dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD 37](#_Toc157669647)

[6. Chúng tôi kết nối với cộng đồng như thế nào 40](#_Toc157669648)

[Để biết thêm thông tin 45](#_Toc157669649)

[Danh sách từ ngữ 47](#_Toc157669650)

## CALD là gì?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | **Những người có văn hóa và ngôn ngữ đa dạng (CALD)** là những người:   * có các nguồn gốc khác nhau * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh. | |
|  | Tại nước Úc: |
| Một em bé và một mũi tên uốn cong quanh bản đồ thế giới và chỉ vào nước Úc. | * có gần 8 triệu người được sinh ra ở nước ngoài |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | * người dân Úc nói hơn 300 ngôn ngữ khác nhau. |

|  |  |
| --- | --- |
| Một người đang đứng trước 2 người khác với một tay chỉ vào mình, còn tay kia giơ lên cao. | Khi quý vị **xác định** mình là người nào đó, quý vị đang nói rằng mình thuộc vào một nhóm sắc tộc. |
| Một người với một tay chỉ vào mình và tay kia giơ lên cao và một bản đồ của nước Úc. | 30% những người sống ở Úc được nhận dạng là người có nguồn gốc CALD. |
| Một người đang giơ tay lên cao và đứng trước gia đình họ. | 10% **người tham gia** trong Chương trình Bảo hiểm cho Người Khuyết tật Toàn quốc (NDIS) được xác định là người có nguồn gốc CALD. | |
| Biểu tượng người tham gia hiển thị một nhóm người tham gia. 2 người đang giơ tay lên cao. | **Người tham gia là những người khuyết tật và tham gia vào chương trình NDIS.** |

## Giới thiệu về Kế hoạch Hành động

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tài liệu chiến lược.  **Chiến lược** | Chúng tôi đã viết Chiến lược mới về Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ 2024–2028.  Chúng tôi gọi là Chiến lược (Strategy).  Chiến lược là một kế hoạch về cách chúng tôi sẽ làm cho NDIS tốt hơn cho những người tham gia CALD. | |
| Tài liệu Kế hoạch Hành động hiển thị một danh sách với các dấu tích.  **Kế hoạch Hành động** | Kế hoạch hành động này giải thích những gì chúng tôi sẽ làm để hỗ trợ Chiến lược. | |
| Một tài liệu về kết quả và một tài liệu về hành động.  **Hành động**  **Kết quả** | Nó giải thích:   * những hành động chúng tôi sẽ thực hiện * **kết quả** chúng tôi muốn.   Kết quả là các biện pháp giúp công việc của chúng tôi thay đổi cuộc sống của mọi người. | | |
| Một người tham gia đang cầm bản kế hoạch NDIS. Phía trên người đó là một ngón cái giơ lên và một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi muốn có kết quả tốt hơn để cải thiện sự trải nghiệm của người tham gia với NDIS. |
| Một người đang suy nghĩ và phía trên là một bong bóng suy nghĩ trong đó có biểu tượng ngón cái giơ lên. | Kế hoạch Hành động này cũng giải thích cách chúng tôi sẽ biết liệu các hành động có hiệu quả không. | | | |

## 1. Chú trọng đến người tham gia có nguồn gốc CALD khi chúng tôi hoạt động

### Hành động 1

|  |  |
| --- | --- |
| Một người đang giơ ngón cái lên. Bên cạnh là một bong bóng suy nghĩ và một biểu tượng an toàn. | Chúng tôi sẽ làm việc với những người khác trong cộng đồng để đảm bảo mọi người đều biết một số từ ngữ quan trọng có nghĩa gì trong NDIA.  Chúng tôi cũng sẽ đảm bảo những từ ngữ này an toàn cho tất cả **các nền văn hóa**. |
| Một nhóm người mặc quần áo có màu sắc rực rỡ và biểu diễn một điệu nhảy văn hóa. | Nền văn hóa của quý vị là:   * lối sống của quý vị * điều gì là quan trọng với quý vị. | |
| Một người đang chỉ vào chính họ và một bong bóng suy nghĩ có dấu tích. | Chúng tôi sẽ đảm bảo mọi người đều biết cụm từ **an toàn về mặt văn hóa** có nghĩa là gì. | |
| Một nhóm người ở bên dưới biểu tượng an toàn. | An toàn về mặt văn hóa là khi chúng ta:   * tôn trọng văn hóa của mọi người * làm cho mọi người cảm thấy an toàn * giúp mọi người cảm thấy họ được gắn kết với cộng đồng. | |
| 2 người đang bắt tay. Phía trên là bong bóng suy nghĩ có dấu tích. | Chúng tôi cũng sẽ đảm bảo mọi người đều biết những cụm từ **dịch vụ đáp ứng và phù hợp về mặt văn hóa** có nghĩa là gì.  Dịch vụ đáp ứng và phù hợp về mặt văn hóa là khi các dịch vụ mang lại sự tôn trọng đối với nền văn hóa và tín ngưỡng của những người sử dụng. | |
| Một người hỗ trợ ai đó đọc tài liệu. Phía trên họ là một bong bóng hội thoại. | Chúng tôi sẽ đảm bảo rằng chúng tôi sử dụng những cụm từ này trong:   * thông tin chúng tôi chia sẻ * những biện pháp mà chúng tôi hỗ trợ người tham gia. | |
| Một đối tác của NDIS đang cầm tài liệu đứng trước một tòa nhà văn phòng. | Chúng tôi cũng sẽ đảm bảo rằng nhân viên của chúng tôi và **các đối tác NDIS** hiểu rõ những cụm từ này có nghĩa gì.  Đối tác của NDIS là những người giúp người khác tìm và sử dụng các dịch vụ.  Trong Kế hoạch Hành động này, chúng tôi chỉ gọi họ là đối tác của chúng tôi. | | |
| Tài liệu thông tin, bong bóng hội thoại và biểu tượng thay đổi. | Chúng tôi sẽ cập nhật thông tin và dịch vụ để bao gồm các cụm từ mà nó an toàn cho tất cả các nền văn hóa.  Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách theo dõi những gì chúng tôi cập nhật. | | |

### Hành động 2

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu hướng dẫn và biểu tượng thay đổi.  **Hướng dẫn** | Chúng tôi sẽ cập nhật các hướng dẫn về cách NDIS hoạt động như thế nào.  Các hướng dẫn này sẽ có thông tin về việc làm thế nào để:   * đem lại sự an toàn cho mọi nền văn hóa * sử dụng những cụm từ mà người tham gia hiểu được * **hòa nhập**. |
| Một nhóm người với mũi tên uốn cong bao quanh họ. | Khi có sự hòa nhập, có nghĩa là tất cả mọi người:   * đều có thể tham gia * cảm thấy như họ được gắn kết trong cộng đồng. |
| Một người đang viết trong một tài liệu. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có tác dụng hay không bằng cách theo dõi:   * chúng tôi đã cập nhật được bao nhiêu hướng dẫn * các hướng dẫn hỗ trợ gì cho người tham gia CALD khi họ cần đến. |

### Hành động 3

|  |  |
| --- | --- |
| 2 người cùng đọc một tài liệu. Phía trên họ là một bong bóng suy nghĩ hiển thị một nhóm người tham gia. | Chúng tôi sẽ hỗ trợ **các nhà lập kế hoạch NDIA** để họ hiểu rõ hơn người tham gia CALD cần những gì. |
| Nhà lập kế hoạch NDIA với một cây bút đang ghi trong kế hoạch NDIS. | Nhà lập kế hoạch NDIA là người:   * lập ra các kế hoạch mới * thay đổi các kế hoạch. |
| Một người ở đằng sau một rào cản. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Điều này bao gồm cả thông tin về việc hỗ trợ như thế nào cho những người tham gia CALD khi ngôn ngữ là **rào cản**.  Rào cản là thứ ngăn cản quý vị làm điều gì đó mà quý vị:   * cần phải làm * muốn làm. |

|  |  |
| --- | --- |
| 2 người cùng xem tài liệu. Phía trên họ là một nhóm bong bóng hội thoại. | Chúng tôi sẽ đảm bảo các nhà lập kế hoạch biết cách tìm và sử dụng thông tin bằng các ngôn ngữ khác nhau. |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách theo dõi số lượng người tham gia CALD: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | * sử dụng thông tin NDIS bằng các ngôn ngữ khác nhau |
| Người nào đó đang hỗ trợ một người tham gia. | * nhận được các hỗ trợ họ cần đến |
| 2 người cùng xem tài liệu. Phía trên là bong bóng hội thoại có biểu tượng ngón cái giơ lên. | * chia sẻ việc họ đã trải nghiệm tốt với nhà lập kế hoạch. |

### Hành động 4

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhân viên NDIS hỗ trợ ai đó. Đằng sau họ là một bản đồ thế giới với một mũi tên chỉ vào nước Úc. | Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin với nhân viên và đối tác của chúng tôi về cách hỗ trợ như thế nào cho những người mới đến Úc.  Đó là bao gồm cả việc hỗ trợ an toàn cho **người tị nạn**. |
| Một nhóm người tị nạn mang đồ đạc của họ đi qua sa mạc. | Người tị nạn là người bị buộc phải rời khỏi đất nước của họ:   * vì gặp phải sự ngược đãi, bạo lực – khi bị ai đó làm tổn thương * để họ có thể được an toàn. | |
| Nhân viên NDIS đang cầm một tài liệu. Bên cạnh là một bong bóng suy nghĩ bên trong có một biểu tượng thông tin và ngón cái giơ lên. | Chúng tôi sẽ đảm bảo nhiều nhân viên và đối tác của chúng tôi có thể tìm và sử dụng thông tin này. |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng người tị nạn và người mới đến Úc:   * tham gia vào chương trình NDIS * sử dụng chương trình NDIS. | | |

### Hành động 5

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Một nhân viên chính phủ đang hỗ trợ ai đó và một tài liệu NDIS. | Chúng tôi sẽ làm việc với các tổ chức khác của chính phủ để hỗ trợ tốt hơn cho người tham gia vào chương trình NDIS. | |
| 2 người giơ tay lên cao bên trên có mũi tên chỉ vào nước Úc. | Đó là bao gồm cả:   * người tị nạn * người mới đến Úc. | |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. Bên cạnh người đó là một biểu tượng thông tin và ngón tay cái giơ lên với một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin về những người mới đến Úc để giúp họ tham gia vào chương trình NDIS dễ dàng hơn.  Đó là bao gồm **các đánh giá** mà họ đã thực hiện trước đó. | |
| Tài liệu đánh giá hiển thị danh sách với 2 dấu tích.  **Đánh giá** | Đánh giá là cách chúng tôi tìm ra:   * tình trạng khuyết tật ảnh hưởng ra sao đến cuộc sống của quý vị * những hỗ trợ nào quý vị cần từ chương trình NDIS. | | |
| Một nhóm người. Người ở giữa đang cầm tài liệu NDIS. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng người tị nạn và người mới đến Úc tham gia vào chương trình NDIS. |

### Hành động 6

|  |  |
| --- | --- |
| 3 người ngồi sau băng ghế có dòng chữ 'Ủy ban NDIS'.  **Ủy ban NDIS** | Chúng tôi sẽ làm việc với **Ủy ban Chất lượng và Bảo vệ NDIS (NDIS Quality and Safeguards Commission)** để lập ra các quy tắc mới về việc chúng tôi sẽ hoạt động như thế nào  Chúng tôi gọi họ là Ủy ban NDIS (NDIS Commission). |
| Một người giơ 2 ngón cái lên. Phía trên người đó có một biểu tượng an toàn và một biểu tượng với một nhân viên NDIS đang hỗ trợ một người. | Ủy ban NDIS đảm bảo rằng những người khuyết tật tham gia vào chương trình NDIS:   * được an toàn * nhận được các dịch vụ có chất lượng. |
| Một người đang suy nghĩ và phía trên là một bong bóng suy nghĩ có dấu chấm hỏi. Bên cạnh người đó là một tài liệu hiển thị dấu tích và dấu gạch chéo. | Những quy tắc này sẽ giúp người khuyết tật CALD:   * chia sẻ suy nghĩ của họ với chúng tôi * hỏi về các quyết định do cơ quan NDIA đưa ra. | | |
| Người nào đó đang hỗ trợ cho một người và bên cạnh họ là một bong bóng hội thoại. | Chúng tôi sẽ tìm ra biện pháp tốt nhất để hỗ trợ người khuyết tật CALD chia sẻ suy nghĩ của họ. | |
| Có 3 người và 2 người đang giơ tay lên. Phía trên họ là một bong bóng hội thoại. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng người khuyết tật CALD chia sẻ kinh nghiệm của họ với chúng tôi. | | |

## 2. Đảm bảo nhân viên của chúng tôi có các kỹ năng phù hợp

### Hành động 7

|  |  |
| --- | --- |
| 3 nhân viên NDIS đang xem người nào đó thuyết trình. | Chúng tôi sẽ thực hiện một chương trình đào tạo mới cho nhân viên và đối tác của chúng tôi.  Chúng tôi sẽ làm việc với các tổ chức cộng đồng và chính phủ để thực hiện chương trình này. |
| Nhân viên NDIS đang bắt tay với một người có nguồn gốc CALD và bên trên họ là một biểu tượng an toàn. | Khóa đào tạo sẽ giúp nhân viên và đối tác của chúng tôi học cách làm thế nào để kết nối an toàn với người có nguồn gốc CALD. |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng nhân viên và đối tác của chúng tôi: |
| 3 nhân viên NDIS đang xem người nào đó thuyết trình và một dấu tích. | * hoàn tất khóa đào tạo |
| Người nào đó đang hỗ trợ một người khác và biểu tượng an toàn. | * hiểu rõ làm thế nào để hỗ trợ mọi người theo những biện pháp an toàn cho tất cả các nền văn hóa. |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ một người tham gia, có biểu tượng ngón cái tay cái giơ lên với một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem hành động này  có hiệu quả hay không qua việc người tham gia CALD cho chúng tôi biết họ trải nghiệm tốt hơn như thế nào với nhân viên và đối tác của  chúng tôi. |

### Hành động 8

|  |  |
| --- | --- |
| 3 người cùng nhau làm việc trong một văn phòng. Một người đang sử dụng máy tính. | Chúng tôi sẽ hỗ trợ thêm cho nhiều người có nguồn gốc CALD đang làm việc cho chúng tôi.  Điều này bao gồm cả những người khuyết tật có nguồn gốc CALD. |
| Một tài liệu kế hoạch hiển thị 2 nhân viên có nguồn gốc từ CALD đang bắt tay nhau.  **Kế hoạch** | Chúng tôi cũng sẽ lập kế hoạch chia sẻ cách chúng tôi sẽ thuê thêm nhân viên có nguồn gốc CALD. |
| 2 nhân viên NDIS. Một người bị khuyết tật và người kia có nguồn gốc từ CALD. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng nhân viên NDIA:   * bị khuyết tật * có nguồn gốc CALD. |

### Hành động 9

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3 nhân viên NDIS đang xem người nào đó thuyết trình và một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ làm việc với những người khác để cung cấp nhiều chương trình đào tạo hơn cho nhân viên và đối tác của chúng tôi. | |
| 3 nhân viên đứng trước một tòa nhà văn phòng. | Chúng tôi sẽ làm việc với các tổ chức cộng đồng và chính phủ để làm điều này. | |
|  | Chúng tôi sẽ chắc chắn việc đào tạo này giúp nhân viên và đối tác của chúng tôi biết làm thế nào để cung cấp sự hỗ trợ mà: | |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ một người tham gia và một biểu tượng an toàn. | * đem lại sự an toàn cho mọi nền văn hóa | |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. | * giúp đỡ những người đã từng bị **tổn thương**. | |
| Một người có vẻ mặt buồn bực. Phía trên người đó có một bong bóng suy nghĩ hiển thị người đó đang khóc và bên cạnh là biểu tượng vấn đề. | Tổn thương là cách thức quý vị cảm nhận về điều tồi tệ nào đó đã xảy ra với mình.  Ví dụ: quý vị có thể cảm thấy sợ hãi hoặc căng thẳng.  Tổn thương có thể ảnh hưởng đến mọi người theo những cách thức khác nhau. | |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả qua số lượng: | | |
| 3 nhân viên NDIS đang xem người nào đó thuyết trình và một dấu tích. | * nhân viên và đối tác hoàn tất khóa đào tạo này |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia, phía trên là bong bóng hội thoại chứa biểu tượng ngón cái giơ lên. | * người tham gia CALD chia sẻ trải nghiệm tốt của họ với nhân viên và đối tác của chúng tôi. |

### Hành động 10

|  |  |
| --- | --- |
| Người nào đó đang thuyết trình trước phòng có nhiều người. | Chúng tôi sẽ đào tạo nhân viên và đối tác của mình về việc làm thế nào để sử dụng hỗ trợ về ngôn ngữ.  Đây là về việc sử dụng **thông dịch viên**. |
| Một thông dịch viên đang trò chuyện với 2 người khác. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Thông dịch viên là người:   * sử dụng ngôn ngữ của quý vị * giúp quý vị giao tiếp với người khác * giúp quý vị hiểu ai đó đang nói gì. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Điều này sẽ đảm bảo nhân viên và đối tác của chúng tôi: | |
| 2 người cùng xem tài liệu. Phía trên họ là một nhóm bong bóng hội thoại. | * biết làm thế nào để tìm và sử dụng hỗ trợ về ngôn ngữ |
| Một người đang trò chuyện với thông dịch viên. | * giao tiếp tốt hơn với thông dịch viên. |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách theo dõi số lượng: |
| 3 nhân viên NDIS đang xem người nào đó thuyết trình và một dấu tích. | * nhân viên và đối tác hoàn tất khóa đào tạo này |
| 2 người đang trò chuyện với thông dịch viên. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | * người tham gia CALD sử dụng dịch vụ thông dịch viên. |

### Hành động 11

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi sẽ tạo ra một kế hoạch để biến NDIA thành một nơi làm việc mà: |
| Một người giơ tay lên cao và bên cạnh họ là một biểu tượng an toàn. | * đem lại sự an toàn cho mọi nền văn hóa |
| Một biểu tượng về người tham gia với mũi tên cong xung quanh nó. | * hòa nhập. |
| 2 người cùng sử dụng máy tính. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng người có nguồn gốc CALD:   * tiếp tục làm việc cho chúng tôi * có khả năng phát triển **nghề nghiệp** của họ. |
| Một người mặc đồng phục làm việc với một mũi tên chỉ vào cùng một người mặc đồng phục đầu bếp. | Nghề nghiệp là con đường quý vị theo đuổi trong một lĩnh vực công việc mà quý vị chọn. |

### Hành động 12

|  |  |
| --- | --- |
| 2 nhân viên đang trò chuyện bằng ngôn ngữ Auslan. Phía trên họ là một biểu tượng Auslan. | Chúng tôi sẽ tạo một nhóm để nhân viên và đối tác của chúng tôi chia sẻ kỹ năng của họ với các nhân viên khác.  Ví dụ, các kỹ năng như ngôn ngữ ký hiệu Auslan. |
| Nhân viên hỗ trợ đang dạy ngôn ngữ ký hiệu cho đứa trẻ. | Điều này có nghĩa là chúng tôi có thể hỗ trợ tốt hơn cho những người khiếm thính hoặc có thính lực kém. |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. Bên cạnh họ có biểu tượng ngón cái giơ lên và một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng nhân viên và đối tác của chúng tôi thực hiện tốt hơn việc hỗ trợ cho những người khiếm thính hoặc có thính lực kém. |
|  | Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách lắng nghe những gì mà người khiếm thính hoặc có thính lực kém chia sẻ về: |
| Người nào đó đang hỗ trợ một người. | * việc chúng tôi hỗ trợ họ tốt như thế nào |
| Một người đang sử dụng máy tính xách tay. | * việc tìm và sử dụng hỗ trợ NDIS dễ dàng như thế nào. |

## 3. Cách chúng tôi chia sẻ thông tin

### Hành động 13

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi sẽ tạo các hướng dẫn mới về việc làm thế nào: |
| Nhân viên NDIS đang bắt tay với một người tham gia. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên. | * để kết nối tốt nhất với người khuyết tật CALD |
| Tài liệu thông tin và máy tính hiển thị một biểu tượng thông tin. | * để chia sẻ thông tin theo nhiều cách thức khác nhau. |
|  | Để tạo các hướng dẫn này, chúng tôi sẽ làm việc với: |
| 3 người ngồi sau băng ghế có dòng chữ 'Ủy ban NDIS'.  **Ủy ban NDIS** | * ủy ban NDIS (NDIS Commission) |
| 3 người đứng trước một tòa nhà văn phòng. | * các tổ chức hỗ trợ người khuyết tật CALD. |
|  | Chúng tôi sẽ sử dụng các hướng dẫn này để giao tiếp tốt hơn với: | |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | * người tham gia CALD | |
| Một nhóm người. 2 người đang giơ tay. | * cộng đồng CALD. | |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách lắng nghe: | |
| Một nhóm người tham gia có nguồn gốc CALD chỉ vào mình và giơ tay lên cao. | * những người tham gia có nguồn gốc CALD |
| Người nào đó đang hỗ trợ một người tham gia. | * những người hỗ trợ cho người khuyết  tật CALD |
| Một nhóm các nhà cung cấp dịch vụ đang mỉm cười. | * **cơ sở cung cấp dịch vụ**. |
| 3 nhà cung cấp dịch vụ. Một người đang đeo ống nghe. Một người khác đang cầm một tài liệu. | Cơ sở cung cấp dịch vụ hỗ trợ người khuyết tật bằng cách cung cấp dịch vụ. |

### Hành động 14

|  |  |
| --- | --- |
| Người nào đó đang hỗ trợ người khác sử dụng máy tính xách tay. Phía trên họ là biểu tượng ngón cái giơ lên với mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ giúp cộng đồng CALD sử dụng các dịch vụ trực tuyến của chúng tôi dễ dàng hơn.  Ví dụ: trang mạng NDIS. |
|  | Chúng tôi sẽ làm điều này bằng cách: |
| Một người đang cầm tài liệu. Phía trên người đó là bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh và một dấu tích. | * chia sẻ thông tin bằng ngôn ngữ mà người có nguồn gốc CALD hiểu được |
| Người nào đó đang hỗ trợ người khác đọc tài liệu. Phía trên người được hỗ trợ là bong bóng suy nghĩ chứa một dấu hỏi. | * hỗ trợ người có nguồn gốc CALD khi chúng tôi chia sẻ thông tin trong ngôn ngữ mà họ không biết. |
| Một người sử dụng máy tính xách tay và một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng người CALD sử dụng các dịch vụ trực tuyến của chúng tôi. |

### Hành động 15

|  |  |
| --- | --- |
| 3 bong bóng hội thoại hiển thị 3 ngôn ngữ khác với tiếng Anh. | Chúng tôi sẽ đưa ra hướng dẫn về những ngôn ngữ chúng tôi cần để chia sẻ thông tin về NDIS.  Có nghĩa là có thêm nhiều người CALD hiểu biết về NDIS. |
|  | Để tạo các hướng dẫn này, chúng tôi sẽ làm việc với: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | * các cộng đồng CALD |
| 3 người ngồi sau băng ghế có dòng chữ 'Ủy ban NDIS'.  **Ủy ban NDIS** | * ủy ban NDIS (NDIS Commission) |
| 3 người đứng trước một tòa nhà văn phòng. | * các tổ chức hỗ trợ người khuyết tật CALD. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả bằng cách dựa trên số lượng: | |
| 3 tài liệu được viết bằng 3 ngôn ngữ khác với tiếng Anh. | * tài liệu chúng tôi chia sẻ bằng các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh |
| Người nào đó đang giơ ngón cái lên phía trên là bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác tiếng Anh. | * người có nguồn gốc CALD cho biết họ có thể tìm thấy thông tin về NDIS bằng ngôn ngữ của họ. |

### Hành động 16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nhà lập kế hoạch NDIS và một bong bóng hội thoại. | Chúng tôi sử dụng các cụm từ nhất định để giải thích về NDIS.  Chúng tôi sẽ tạo ra các nguồn tài liệu trong các ngôn ngữ khác nhau để giải thích nghĩa của những từ này. | | |
| Một người đang đọc tài liệu và phía trên họ là một bong bóng suy nghĩ với một dấu tích. | Điều này sẽ giúp có thêm nhiều người hiểu biết về NDIS. | |
| Một người đưa tài liệu thông tin cho người khác. | Nó cũng sẽ giúp thông dịch viên chia sẻ thông tin NDIS với những người tham gia có nguồn gốc CALD. |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng thông dịch viên: | |
| 3 nhân viên NDIS đang xem người nào đó thuyết trình và một dấu tích. | * kết thúc sự đào tạo để hiểu rõ hơn về NDIS | |
| 2 người cùng sử dụng máy tính xách tay. | * sử dụng nguồn tài liệu của chúng tôi. | |

### Hành động 17

|  |  |
| --- | --- |
| Ai đó đưa cho người khác một tài liệu. Phía trên một bong bóng hội thoại chứa biểu tượng thông tin. | Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin với nhân viên CALD về cách họ có thể tìm và sử dụng dịch vụ thông dịch viên. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Điều này bao gồm các thành phần có nguồn gốc CALD như: |
| Một nhóm người. 2 người đang giơ tay. | * cộng đồng |
| Biểu tượng người tham gia hiển thị một nhóm người tham gia. 2 người đang giơ tay lên cao. | * người tham gia |
| 3 nhà cung cấp dịch vụ. Một trong số họ đang cầm ống nghe. Một người khác đang cầm một tài liệu. | * cơ sở cung cấp dịch vụ. |
| 2 người đang trò chuyện với thông dịch viên. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách xem tần suất mọi người sử dụng dịch vụ thông dịch viên.  Đây là bao gồm:   * những người tham gia có nguồn gốc CALD * nhân viên và đối tác của chúng tôi * cơ sở cung cấp dịch vụ. | |
| Một người giơ tay và bên cạnh họ là một bong bóng hội thoại. | Chúng tôi cũng sẽ lắng nghe những gì họ nói với chúng tôi về trải nghiệm của họ với những dịch vụ này. |

### Hành động 18

|  |  |
| --- | --- |
| 2 nhân viên NDIS có cuộc họp với một người tham gia. Bên cạnh họ là một biểu tượng cập nhật. | Chúng tôi sẽ cập nhật cách chúng tôi lập kế hoạch và điều hành các cuộc họp với những người tham gia CALD.  Đây là bao gồm:   * sử dụng thông dịch viên mà người tham gia CALD thích * có các cuộc họp lâu hơn. |
| Một nhân viên NDIS và đối tác. Phía trên là bong bóng suy nghĩ có dấu tích. | Chúng tôi sẽ đảm bảo tất cả nhân viên và đối tác của chúng tôi hiểu cách chúng tôi lập kế hoạch và điều hành các cuộc họp này. |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng: | |
| Nhân viên NDIS, thông dịch viên và người tham gia đang họp, ở phía trên có một bong bóng hội thoại. | * thông dịch viên được sử dụng trong các cuộc họp để hỗ trợ những người tham gia CALD |
| Một người tham gia phía trên là một bong bóng hội thoại có biểu tượng ngón cái giơ lên và một mũi tên chỉ lên. | * người tham gia CALD cho chúng tôi biết rằng họ đã có trải nghiệm tốt hơn khi có thông dịch viên tại các cuộc họp. | | |

## 4. Lựa chọn và kiểm soát

### Hành động 19

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhân viên NDIS đưa tài liệu cho Ủy ban NDIS. Phía trên một bong bóng hội thoại chứa biểu tượng thông tin. | Chúng tôi sẽ làm việc với Ủy ban NDIS để chia sẻ thông tin với các cơ sở cung cấp dịch vụ.  Điều này bao gồm thông tin về những gì các cơ sở cung cấp dịch vụ cần làm để đảm bảo dịch vụ của họ an toàn cho mọi nền văn hóa. |
| Một nhà cung cấp hỗ trợ người tham gia ăn uống. | Điều này có nghĩa là nhiều cơ sở cung cấp dịch vụ hiểu rõ làm thế nào để hỗ trợ người tham gia CALD theo những cách thức họ cần. |
| 3 nhà cung cấp dịch vụ và phía trên có bong bóng hội thoại với biểu tượng thông tin trong đó. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách lắng nghe những gì mà cơ sở cung cấp dịch vụ nói về thông tin. |
|  | Ví dụ: những gì mà cơ sở cung cấp dịch vụ nói về mức độ thông tin hỗ trợ họ để: |
| Một nhân viên y tế và một người khác ở bên dưới một bong bóng hội thoại có dấu tích trong đó. | * hiểu rõ hơn về các hỗ trợ mà người xuất thân từ CALD cần đến |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia và bên cạnh họ là một biểu tượng an toàn. | * cung cấp các dịch vụ an toàn cho mọi nền văn hóa. |

### Hành động 20

|  |  |
| --- | --- |
| Người tham gia đang lựa chọn giữa 3 sự hỗ trợ. Chúng bao gồm một máy đánh trứng và cây lăn bột, một chiếc xe van và nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. | Chúng tôi sẽ làm việc với Ủy ban NDIS để giúp người tham gia CALD có thêm nhiều phương án lựa chọn và kiểm soát. |
|  | Điều này bao gồm chia sẻ thông tin với người tham gia CALD về cách họ có thể: |
| Một bàn tay lựa chọn giữa 3 nhà cung cấp dịch vụ. | * chọn cơ sở cung cấp dịch vụ của riêng họ |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia và một biểu tượng thay đổi. | * thay đổi cơ sở cung cấp dịch vụ của họ |
| Tài liệu khiếu nại hiển thị một bong bóng hội thoại chứa biểu tượng ngón cái chỉ xuống.  **Khiếu nại** | * **khiếu nại**. |
| Một người giơ tay lên cao và bên cạnh là bong bóng hội thoại chứa biểu tượng ngón cái chỉ xuống. | Khi quý vị khiếu nại, quý vị nói với ai đó rằng có điều gì đó:   * không ổn * không có tác dụng hữu hiệu. |
| Người tham gia đang suy nghĩ với 3 bong bóng suy nghĩ. Bong bóng suy nghĩ đầu tiên hiển thị một nhà cung cấp dịch vụ với một dấu tích, bong bóng thứ hai hiển thị ngón cái chỉ xuống và bong bóng thứ ba hiển thị một dấu tích và dấu gạch chéo. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng người tham gia CALD chia sẻ rằng họ hiểu:   * làm thế nào để biết cơ sở cung cấp dịch vụ có phù hợp với họ không * làm thế nào để khiếu nại * **các quyền** **hạn** cho việc lựa chọn và kiểm soát. |
| Tài liệu có ghi dòng chữ "các Quyền".  **Các quyền hạn** | Quyền hạn là các điều lệ về cách mọi người phải đối xử với quý vị:   * một cách công bằng * một cách bình đẳng. |

### Hành động 21

|  |  |
| --- | --- |
| Một quy tắc hiển thị danh sách các dấu tích và dấu gạch chéo.  **Các quy tắc** | Chúng tôi sẽ làm việc với Ủy ban NDIS để đưa ra các quy tắc mới mà các cơ sở cung cấp dịch vụ phải tuân theo. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Các quy tắc này sẽ tập trung vào việc các cơ sở cung cấp dịch vụ phải cung cấp các dịch vụ như thế nào để: |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia và bên cạnh họ là một biểu tượng an toàn. | * có sự an toàn cho mọi nền văn hóa sử dụng |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia. | * hỗ trợ người tham gia CALD đã từng bị tổn thương. |
| Người nào đó đang chuyển một tài liệu cho người khác. | Khi chúng tôi tạo ra các quy tắc này, chúng tôi sẽ chia sẻ với các cơ sở cung cấp dịch vụ và người tham gia CALD. |
| Nhà cung cấp dịch vụ và người tham gia và phía trên họ là một bong bóng hội thoại. | Chúng tôi sẽ lắng nghe những gì mà các cơ sở cung cấp dịch vụ và người tham gia CALD nói về việc các quy tắc có tác dụng hữu hiệu như thế nào. |
| Nhà cung cấp dịch vụ giơ tay lên cao và phía trên là 3 dịch vụ. Chúng bao gồm máy đánh trứng và cây lăn bột, chiếc xe van và nhà cung cấp đang hỗ trợ người tham gia. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng cơ sở cung cấp dịch vụ đưa ra các dịch vụ tuân thủ theo các quy tắc này. |

### Hành động 22

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3 nhân viên và một tòa nhà văn phòng ở phía sau rào cản. | Chúng tôi sẽ xem xét các rào cản mà một số tổ chức hỗ trợ người khuyết tật CALD phải đối mặt.  Chúng tôi sẽ làm việc với các tổ chức khác của chính phủ để dỡ bỏ những rào cản này. | |
| Nhân viên NDIS đang hỗ trợ người tham gia và một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ đảm bảo các tổ chức hỗ trợ người khuyết tật CALD có thể cung cấp nhiều dịch vụ NDIS hơn. |
| 3 nhân viên đứng phía sau một rào cản và một mũi tên chỉ xuống. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng các tổ chức gặp ít rào cản hơn. |

### Hành động 23

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi sẽ làm việc với các tổ chức khác của chính phủ để đảm bảo nhiều thông dịch viên hiểu rõ về: |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. | * chương trình NDIS |
| Tài liệu có ghi dòng chữ "các Quyền".  **Các quyền hạn** | * quyền hạn của người khuyết tật. |
| 2 người tham gia đang nói chuyện với một thông dịch viên ở bên dưới một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Bên cạnh họ là một mũi tên chỉ lên. | Chúng tôi sẽ đảm bảo có thêm nhiều thông dịch viên có thể hỗ trợ những người tham gia CALD. |
| Một tài liệu với dấu tích ở trong bong bóng hội thoại. | Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem có bao nhiêu chương trình có sự hỗ trợ cho thông dịch viên. |
| 3 thông dịch viên một tay chỉ vào mình và tay kia giơ tay lên cao. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng thông dịch viên sẵn sàng hỗ trợ những người tham gia CALD trong chương trình NDIS. |

## 5. Dữ liệu về những người tham gia có nguồn gốc CALD

### Hành động 24

|  |  |
| --- | --- |
| 3 người ở bên dưới hàng chữ 'CALD'. | Chúng tôi sẽ làm việc với những người khác để thống nhất về cách chúng tôi giải thích 'CALD' có nghĩa là gì. |
|  | Chúng tôi sẽ làm việc với: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | * các cộng đồng CALD |
| Một nhân viên chính phủ đang phát biểu trước một tòa nhà chính phủ. | * các tổ chức khác của chính phủ. |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | Cách thức chúng tôi giải thích CALD sẽ hỗ trợ:   * tất cả mọi người có nguồn gốc CALD   và   * trải nghiệm khác nhau của họ. |
| Một nhóm người và phía trên họ là biểu tượng ngón cái giơ lên. | Chúng ta sẽ biết điều đó là đúng khi các cộng đồng CALD đồng ý rằng điều đó là tốt. |
| Một người đang viết trong một tài liệu và có một biểu đồ thanh. | Sau đó, chúng tôi sẽ cập nhật cách thức chúng tôi thu thập **dữ liệu** để hỗ trợ việc chúng tôi giải thích 'CALD' như thế nào. |
| Tài liệu thông tin, tài liệu hồ sơ và biểu đồ thanh.  **Báo cáo** | Khi chúng tôi nói về dữ liệu, chúng tôi muốn nói:   * các sự việc thực tế * thông tin * các ghi nhận. |
| Một người giơ tay lên cao và một bong bóng hội thoại có một dấu chấm than. Bên cạnh là một biểu đồ thanh. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số dữ liệu chúng tôi thu thập.  Đây là bao gồm cả dữ liệu hỗ trợ những gì người tham gia CALD cần đến. |

### Hành động 25

|  |  |
| --- | --- |
| Một máy tính hiển thị một biểu đồ. | Chúng tôi sẽ nghiên cứu và chia sẻ dữ liệu mới từ người tham gia CALD.  Điều này sẽ hỗ trợ nhân viên và đối tác của chúng tôi để đưa ra quyết định đúng. |
| 2 người cùng sử dụng máy tính xách tay và một biểu đồ thanh. | Chúng tôi sẽ cập nhật cách thức chúng tôi thu thập dữ liệu từ người tham gia CALD. |
| Một máy tính hiển thị một biểu đồ và một dấu tích. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng có bao nhiêu người có thể sử dụng dữ liệu chúng tôi thu thập về người tham gia CALD. |
| 3 nhân viên NDIS và phía trên họ là một bong bóng hội thoại chứa dấu tích và dấu gạch chéo. | Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách lắng nghe việc dữ liệu này ảnh hưởng như thế nào đến cách thức mọi người đưa ra quyết định.  Điều này bao gồm nhân viên và đối tác của chúng tôi. |

## 6. Chúng tôi kết nối với cộng đồng như thế nào

### Hành động 26

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi sẽ lập kế hoạch về cách chia sẻ thông tin với các cộng đồng CALD về: |
| Một người đang cầm tài liệu NDIS. | * chương trình NDIS |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD một tay giơ lên cao và tay kia chỉ vào chính mình. | * quyền hạn của người khuyết tật có nguồn gốc CALD. |
| Một nhóm người một tay chỉ vào mình và tay kia giơ lên cao. Phía trên là bong bóng suy nghĩ chứa biểu tượng thay đổi. | Kế hoạch này sẽ giúp thay đổi **thái độ** của một số cộng đồng đối với người khuyết tật.  Thái độ của quý vị là những gì quý vị suy nghĩ, cảm nhận và tin tưởng. |
| Một người và phía trên người này là bong bóng suy nghĩ chứa biểu tượng khuyết tật. Bên cạnh là ngón cái chỉ xuống. | Ví dụ: một số người nghĩ xấu về người khuyết tật.  Điều này có thể ngăn người khuyết tật CALD sử dụng chương trình NDIS. |
|  | Để thực hiện chiến lược này, chúng tôi sẽ làm việc với: |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD. | * các cộng đồng CALD |
| 3 người ngồi sau băng ghế có dòng chữ 'Ủy ban NDIS'.  **Ủy ban NDIS** | * ủy ban NDIS (NDIS Commission). |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng: | |
| Biểu tượng người tham gia và mũi tên chỉ lên. | * người tham gia CALD tham gia vào chương trình NDIS | |
| Một nhóm người đang đứng, phía trên là một bong bóng suy nghĩ chứa một dấu tích. | * các cộng đồng CALD hiểu và sử dụng NDIS. |

### Hành động 27

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi sẽ hỗ trợ các hoạt động từ các tổ chức cộng đồng mà: |
| Người nào đó chuyển giao tài liệu cung cấp thông tin cho người khác. | * chia sẻ thông tin về NDIS |
| Một nhóm người một tay chỉ vào mình và tay kia giơ lên cao. Phía trên họ là một bong bóng suy nghĩ chứa biểu tượng khuyết tật, có biểu tượng ngón cái giơ lên với mũi tên chỉ lên. | * cải thiện thái độ đối với người khuyết tật trong cộng đồng CALD. |
|  | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng các cộng đồng CALD tham gia: |
| 3 người. Người ở giữa đang cầm tài liệu NDIS. | * chương trình NDIS |
| 3 người cười với nhau. | * hoạt động từ các tổ chức cộng đồng. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả bằng cách dựa trên số lượng cộng đồng CALD: |
| Một người giơ ngón cái lên và phía trên người đó là một bong bóng suy nghĩ chứa tài liệu NDIS. | * hiểu về chương trình NDIS |
| Người nào đó giơ ngón cái lên và phía trên họ là một bong bóng suy nghĩ chứa biểu tượng khuyết tật. | * hiểu về người khuyết tật |
| Người nào đó đang suy nghĩ và phía trên là một bong bóng suy nghĩ chứa biểu tượng khuyết tật. Bên cạnh là biểu tượng ngón cái giơ lên và mũi tên chỉ lên. | * có thái độ tốt hơn đối với người khuyết tật. |

### Hành động 28

|  |  |
| --- | --- |
| Một nhóm các chuyên gia y tế đang ghi chép trong cuộc họp. | Chúng tôi sẽ làm việc với các tổ chức cộng đồng để xây dựng các kỹ năng dịch vụ ở bên ngoài NDIS.  Ví dụ: các bác sĩ. |
| 2 chuyên gia y tế và tài liệu NDIS. | Chúng tôi sẽ đảm bảo rằng có thêm nhiều dịch vụ hiểu được cách hỗ trợ người khuyết tật có nguồn gốc CALD để họ tham gia vào chương trình NDIS. |
| Người nào đó đang thuyết trình trước một căn phòng đầy người. | Chúng tôi sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách dựa trên số lượng chương trình chúng tôi giúp các dịch vụ xây dựng những kỹ năng này. |
|  | Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem hành động này có hiệu quả hay không bằng cách lắng nghe những gì: | |
| 2 người đang trò chuyện và phía trên họ là một bong bóng hội thoại. | * các cộng đồng CALD nói đến các dịch vụ đưa ra lời khuyên về NDIS | |
| 3 người trò chuyện trước máy tính xách tay. | * các dịch vụ này cho chúng tôi biết các chương trình hỗ trợ họ tốt đến mức nào. |

## Để biết thêm thông tin

Để biết thêm thông tin về Kế hoạch Hành động này, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng trang mạng. | Quý vị có thể truy cập trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| Biểu tượng điện thoại. | Quý vị có thể gọi cho chúng tôi.  1800 800 110 |
| Logo Facebook. | Quý vị có thể theo dõi chúng tôi trên Facebook.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Logo Twitter. | Quý vị có thể theo dõi chúng tôi trên Twitter.  @NDIS  Twitter còn được gọi là X. |

### Nhờ hỗ trợ để nói chuyện với chúng tôi

|  |  |
| --- | --- |
| Biểu tượng webchat.  **Trò chuyện trên mạng** | Quý vị có thể nói chuyện trực tuyến với chúng tôi bằng cách sử dụng tính năng webchat ở đầu trang mạng của chúng tôi.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | Nếu nói ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng về Dịch vụ Thông và Phiên dịch. | Dịch vụ Thông và Phiên dịch (TIS)  131 450 |
|  | Nếu nói khó khăn hoặc thính lực bị suy giảm, quý vị có thể gọi: |
| Biểu tượng TTY.  **Xin chào** | TTY  1800 555 677 |
| Biểu tượng Nói và Nghe. | Dịch vụ Nói và Nghe (Speak and Listen)  1800 555 727 |
| Logo của Dịch vụ Tiếp Âm Quốc gia. | Dịch vụ Tiếp âm Quốc gia  133 677  [www.accesshub.gov.au/about-the-nrs](http://www.accesshub.gov.au/about-the-nrs) |

## Danh sách từ ngữ

Danh sách này giải thích nghĩa của các cụm từ **in đậm** trong kế hoạch này.

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu đánh giá hiển thị danh sách với 2 dấu tích.  **Đánh giá** | Đánh giá  Đánh giá là cách chúng tôi tìm ra:   * tình trạng khuyết tật ảnh hưởng ra sao đến cuộc sống của quý vị * những hỗ trợ nào quý vị cần từ chương trình NDIS. |
| Một nhóm người một tay chỉ vào mình và tay kia giơ lên cao. Phía trên là bong bóng suy nghĩ. | Thái độ  Thái độ của quý vị là những gì quý vị suy nghĩ, cảm nhận và tin tưởng. |
| Một người ở đằng sau một rào cản. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Rào cản  Rào cản là thứ ngăn cản quý vị làm điều gì đó mà quý vị:   * cần phải làm * muốn làm. |
| Một người mặc đồng phục làm việc với một mũi tên chỉ vào cùng một người mặc đồng phục đầu bếp. | Nghề nghiệp  Nghề nghiệp là con đường quý vị theo đuổi trong một lĩnh vực công việc mà quý vị chọn. |
| Một người giơ tay lên cao và bên cạnh là bong bóng hội thoại chứa biểu tượng ngón cái chỉ xuống. | Khiếu nại  Khi quý vị khiếu nại, quý vị nói với ai đó rằng có điều gì đó:   * không ổn * không có tác dụng hữu hiệu. |
| Một nhóm người ở bên dưới biểu tượng an toàn. | An toàn về mặt văn hóa  An toàn về mặt văn hóa là khi chúng ta:   * tôn trọng văn hóa của mọi người * làm cho mọi người cảm thấy được an toàn * giúp mọi người cảm thấy họ được gắn kết với cộng đồng. |
| Một nhóm người có nguồn gốc CALD ở bên dưới 3 bong bóng hội thoại ghi 'Xin chào' bằng 3 ngôn ngữ khác nhau. | Đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD)  Người có nguồn gốc CALD:   * có các nguồn gốc đa dạng khác nhau * nói các ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh. |
| 2 người đang bắt tay. Phía trên là bong bóng suy nghĩ có dấu tích. | Dịch vụ đáp ứng và phù hợp về mặt văn hóa  Dịch vụ đáp ứng và phù hợp về mặt văn hóa là khi các dịch vụ mang lại sự tôn trọng đối với nền văn hóa và tín ngưỡng của người sử dụng. |
| Một nhóm người mặc quần áo có màu sắc rực rỡ và biểu diễn một điệu nhảy văn hóa. | Văn hoá  Nền văn hóa của quý vị là:   * lối sống của quý vị * điều gì là quan trọng với quý vị. |
| Tài liệu thông tin, tài liệu hồ sơ và biểu đồ thanh.  **Báo cáo** | Dữ liệu  Khi chúng tôi nói về dữ liệu là chúng tôi muốn nói:   * các sự việc thực tế * thông tin * các ghi nhận trong hồ sơ. |
| Một người đang đứng trước 2 người khác với một tay chỉ vào mình, còn tay kia giơ lên cao. | Nhận dạng  Khi quý vị nhận diện mình là ai đó, quý vị đang nói rằng quý vị thuộc vào một nhóm người cụ thể nào đó. |
| Một nhóm người với mũi tên uốn cong bao quanh họ. | Hòa nhập  Khi có sự hòa nhập, có nghĩa là tất cả mọi người:   * đều có thể tham gia * cảm thấy như họ được gắn kết trong cộng đồng. |
| Một thông dịch viên đang trò chuyện với 2 người khác. Phía trên là một bong bóng hội thoại hiển thị một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. | Thông dịch viên  Thông dịch viên là người:   * sử dụng ngôn ngữ của quý vị * giúp quý vị giao tiếp với người khác * giúp quý vị hiểu ai đó đang nói gì. |
| Nhà lập kế hoạch NDIA với một cây bút đang ghi trong kế hoạch NDIS. | Nhà lập kế hoạch của NDIA  Nhà lập kế hoạch NDIA là người:   * lập ra các kế hoạch mới * thay đổi các kế hoạch. |
| Một đối tác của NDIS đang cầm tài liệu đứng trước một tòa nhà văn phòng. | Đối tác của NDIS  Đối tác của NDIS là những người giúp người khác tìm và sử dụng các dịch vụ. |
| 3 người ngồi sau băng ghế có dòng chữ 'Ủy ban NDIS'.  **Ủy ban NDIS** | Ủy ban Chất lượng và Bảo vệ NDIS (Ủy ban NDIS)  Ủy ban NDIS đảm bảo rằng những người khuyết tật tham gia vào chương trình NDIS:   * được an toàn * nhận được các dịch vụ có chất lượng. |
| Tài liệu kết quả hiển thị một danh sách có dấu tích.  **Kết quả** | Kết quả  Kết quả là các biện pháp giúp chúng tôi thay đổi cuộc sống của mọi người. |
| Biểu tượng người tham gia hiển thị một nhóm người tham gia. 2 người đang giơ tay lên cao. | Người tham gia  **Người tham gia là những người khuyết tật và tham gia vào chương trình NDIS.** |
| 3 nhà cung cấp dịch vụ. Một người đang đeo ống nghe. Một người khác đang cầm một tài liệu. | Các cơ sở cung cấp dịch vụ  Cơ sở cung cấp dịch vụ hỗ trợ người khuyết tật bằng cách cung cấp dịch vụ. |
| Một nhóm người tị nạn mang đồ đạc của họ đi qua sa mạc. | Người tị nạn  Người tị nạn là người bị buộc phải rời khỏi đất nước của họ:   * vì gặp phải sự ngược đãi, bạo lực * để họ có thể được an toàn. | |

|  |  |
| --- | --- |
| Tài liệu có ghi dòng chữ "các Quyền".  **Các quyền hạn** | Các quyền hạn  Quyền hạn là các điều lệ về cách mọi người phải đối xử với quý vị:   * một cách công bằng * một cách bình đẳng. |
| Tài liệu chiến lược.  **Chiến lược** | Chiến lược  Chiến lược là một kế hoạch về cách chúng ta sẽ làm cho mọi thứ tốt hơn. |
| Một người có vẻ mặt buồn bực. Phía trên người đó có một bong bóng suy nghĩ hiển thị người đó đang khóc và bên cạnh là biểu tượng vấn đề. | Tổn thương  Tổn thương là cách thức quý vị cảm nhận về điều tồi tệ nào đó đã xảy ra với mình.  Ví dụ: quý vị có thể cảm thấy sợ hãi hoặc căng thẳng.  Tổn thương có thể ảnh hưởng đến mọi người theo những cách thức khác nhau. | |

|  |  |
| --- | --- |
| Logo của Nhóm Truy cập Thông tin. | Nhóm Truy cập Thông tin (Information Access Group) đã tạo tài liệu Dễ đọc này bằng cách sử dụng ảnh gốc và ảnh tùy chỉnh. Không được phép tái sử dụng các hình ảnh khi chưa được phép. Đối với bất kỳ câu hỏi nào về hình ảnh, vui lòng truy cập [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com). Dùng số tham chiếu 5212-B. |